



韓国最後の MERS 確診患者が死亡 流行収束は間近

中央通訊社 www.cna.com.tw 2015-11-25 11:08

(中央社 記者 姜遠珍ソウル 25 日專電)

南韓最後の MERS 感染が確診された患者が本日 (12 月 25 日)、発症の後遺症で死亡、WHO の通告によれば、南韓の衛生防疫部門は 28 日後にあたる 12 月 23 日に正式に流行収束を宣言できることになる。

南韓聯合新聞通信社は韓国疾病管理本部職員の報道を引用、南韓第 80 号患者が本日未明 3 時に国立ソウル大学病院で亡くなったと報じた。この患者は MERS 感染前には、悪性リンパ腫を患っており、抗癌薬物治療により免疫力が下降し、MERS 検査の結果は、陰性と陽性を繰り返していたが、とうとう治癒と確定診断できなかった。

報道によれば、この患者は 5 月末に三星ソウル医院の救急外来を受診していたが、6 月 8 日に MERS 感染が確診され、その後病魔と戦うこと 172 日、これは全世界で最長の闘病記録となった。

韓国疾病管理本部は、これにより南韓での MERS 死亡患者数は 38 人に増え、死亡率もまた 20.4% と上昇、初めて 20% を上回るようになったと発表している。

国際慣例に従えば、確診されていた最後の一名患者が治癒をしたその日から起算して 28 日 (MERS ウィルスの最長潜伏期は 14 日であり、その二倍の期間) の間に新たな患者が発見されない場合には MERS の流行収束を宣言できるということになる。

但し、既に WHO が南韓 MERS ウィルスの伝播可能性については「感染の終了 (the end of Transmission)」と捉えているため、南韓政府が新たに正式な流行収束の宣言をしなくても良いということになる (宮本注: この台湾メディアの最後の一文、特に『南韓政府也可以不另外正式宣布疫情結束』は中国語としてはおかしいという指摘が友人の中国人からありましたが、言わんとするところはこの翻訳であろうと教えてくれました)。

<http://www.cna.com.tw/news/ahel/201511250109-1.aspx>

..... 以下は中国語原文

最後 MERS 確診者死亡 韓疫情將結束

中央通訊社 www.cna.com.tw 2015-11-25 11:08

(中央社記者姜遠珍首爾 25 日專電) 南韓最後一名感染中東呼吸症候群 (MERS) 的確診患者今天因併發症等後遺症死亡，依據世界衛生組織 (WHO) 通告，南韓衛生防疫部門將在 28 天後的 12 月 23 日正式宣布疫情結束。

南韓聯合新聞通信社引述韓國疾病管理本部人員報導，南韓第 80 例 MERS 確診患者於今天凌晨 3 時許在國立首爾大學醫院不治身亡。這名患者感染 MERS 前已患有惡性淋巴瘤，由於抗癌藥物治療導致免疫力下降，MERS 檢測結果又忽陰忽陽，一直無法確診治癒。

據報導，這名已故患者曾於 5 月底到三星首爾醫院的急診室就診，並於 6 月 8 日確診感染 MERS，此後與病魔抗爭 172 天，創下全球最長紀錄。

韓國疾病管理本部表示，至此，南韓 MERS 死亡病例增至 38 人，死亡率也升至 20.4%，首次超過 20%。

根據國際慣例，若從最後一名確診患者痊癒的那天起連續 28 天 (MERS 病毒最長潜伏期 14 天的兩倍) 未出現新增病例，即可宣布 MERS 疫情結束。

但因世界衛生組織已認為在南韓 MERS 病毒傳播可能性已被消除 (the end of transmission)，南韓政府也可以不另外

正式宣布疫情結束。

20151125A 韓国最後の MERS 確診患者が死亡 流行収束は間近(中央通訊)